

Megjelen minden második napon
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoralja-Ujhely, főter 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknel minden garmond szó
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Uj. Moczner Gyula
főszerkesztő.

Dr. Molnár János
felelős szerkesztő.

Dr. Perényi József
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, fél évre 6 kor,
negyed évre 3 kor.
— Egyes szám ára 8 fillér. —

Küldetési díj:

Hivatalos hirdetéseknel minden szó után
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések
terméérték szerint egy négyszög centim
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknel ár
kedvezmény.

Az önálló vámterület mérlegelése.

— ápril. 11.

(K. L.) Egyre fokozódó érdeklődéssel tárgyalják nálunk és Ausztriában a vámterületi különválás esélyeit és gazdasági konzekvenciáit. Magyarországon rövid idő alatt egész irodalma keletkezett a kérdésnek és sűrűn jelennek meg komoly és alapos munkák az önálló vámterület mellett és a közös vámterület fentartása érdekében. A gazdasági érdekképviseletek, egyesületek és körök is minsűrűbben foglalkoznak a kérdés szakszerű megvizsgálásával és talán első eset Magyarországon, hogy egy gazdasági kérdés az egész közvélemény figyelmét fel tudja kelteni. Igaz, hogy ez a közérdeklődés főképpen és első sorban a kérdés aktuális politikai vonatkozásai folytán támadt, az eredmény szempontjából azonban ez teljesen egyre megy. Annyi bizonyos, hogy a vámterületi különválás nagy hordereje ma már nálunk is átment a köztudatba, mely pedig gazdasági dolgokban mindezekig teljesen szunnyadt.

Tulajdonképpen nem lehet megállapodásra jutni a két ellentétes tábornak: a vámközösség és a külön vámterület híveinek arra nézve, hogy mely irányu berendezése vámpolitikánkhoz az előnyösebb. Abszolút helyességet ebben a kérdésben nem lehet megállapítani. A vámközösség hívei a mezőgazdaságunkat fe-

nyegető veszedelemre utalnak és az iparnak céltudatos iparfejlesztési politika segítségével lehető fellendülését vitatják; az önálló vámterület hívei viszont az ipar megteremtését lehetetlennek vallják vámvédelem hiányában és a mezőgazdaság jövőjét nem látják veszélyeztetettnek a vámelkülönítés által. És a maga szempontjából, a maga érveivel mind a két tábornak igaza is van. Az abszolút helyességet csak úgy lehetne megállapítani a két álláspont között, ha lehetséges volna mindazokat a károkat összegezni, melyek a vámsorompók fellállításából mezőgazdaságunkra nézve össze volna kötvé és a két tényezőt egymással összehasonlíthatnók, megvonván a mérleget ekképen: vesztek a mezőgazdaságon ennyit, nyerek az iparon ennyit, marad haszon, avagy veszteség ennyi.

S aszerint, amint a mérleg haszonnal vagy veszteséggel zárul, megvalósítjuk vagy mellőzzük az önálló vámterületet. Am bele kellene még vonni a mérlegelésbe egyéb tényezőket is: így a kereskedelem érdekeit, a fogyasztás érdekeit, az állam általános pénzügyi szempontjait és így tovább, úgy, hogy egy teljesen kidolgozott mérlegből szerezessünk áttekintést. Enélkül a számszerűleg megállapított mérleg nélkül pedig a vámelkülönülés vagy a vámközösség szükségességét az ország univerzális gazdasági érdeke szempontjából

hangoztatni egyszerűen szemfényvesztés.

Igenis, beszélhetünk a vámközösség vagy vámelkülönülés nagyobb hasznosságáról egy-egy foglalkozási ág szempontjából; kutathatjuk visszahatását egyiknek is, másiknak is, az iparra avagy a mezőgazdaságra. A végeredmény pedig már nem gazdasági mérlegelés, hanem tisztára hatalmi erő kérdése, amennyiben az erősebb érdek fogja az eredményt eldönteni. Ha az ipari érdek a maga erejével a mezőgazdasági érdeket le tudja szorítani, úgy a vámterületi különválás Magyarországon részéről csak idő kérdése. Egyetemes gazdasági érdek azonban a vámterület kérdésében nem létezik.

Eppen ezért kötelessége a szakembereknek és a szaksajtónak, hogy a vámelkülönülés hasznát avagy kárát az egyes gazdasági érdekkörök szempontjából alapos kutatás tárgyává tegyék és ez uton fevilágosítsák az érdekeltséget arról, hogy minő álláspontot foglaljanak el a kérdésben. Ha az egyes érdekkörök teljesen informálva lesznek arról, hogy nekik mi jobb: a vámközösség vagy a különválás, ha ez iránt határozottan és öntudatosan állást foglalnak, abban a biztos meggyőződésben, hogy nekik ez vagy az szükséges: úgy létrejöttek azok az erők, melyeknek küzdelméből azután az univerzális vagyis a tulnyomó érdek irányt

fog szabni a vámpolitikai berendezkedésnek.

— ápr. 11.

A disszidensek pártklubja.
Andrássy Gyula gróf vezérlete alatt álló szabadelvűek tegnap tartott értekezletükön elhatározták, hogy saját klubjukat állandósítják. Az e célból teendő intézkedések megtételére Eszterházy Mihály gróf elnöklésével ügyrendi bizottságot küldtek ki, amelynek tagjai lettek: Hadik Béla gróf, Thoroczkay Miklós gr., Semsey László és Szilassy Zoltán.

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

Városi közgyűlés.

— Saját tudósítónktól. —

Sátoraljaújhely, 1905. ápr. 8.

Folyó hó 8-án délután rendes közgyűlése volt a városnak.

A képviselőtestület dr. Hornyay Béla felszólalására hosszasan foglalkozott a rendőrök által teljesített közbiztonsági szolgálatnak esendősséggel való ellátása kérdésével. A közgyűlés elvben kimondotta, hogy a változást kívánja és esendőség alkalmazását fogja kérni.

Foglalkozott azonkívül a közgyűlés Schmidt Lajos rendőrkapitány fizetésrendezésével is, melyet egy szónyi többséggel a kérelmező hátrányára úgy intéztek el, hogy a 300 korona fizetés-különbözetet nem szavazták meg.

Ez a közgyűlés egyébként arról nevezetes, hogy a képviselőtestület egy új állás rendszeresítését mondta ki. Hönisch Dezső felszólalására ugyanis is egy mérnöki állást rendszeresítettek.

kárpótlásul azért a sivar valóért.

György Józsi arcán két könyvessepp hullt végig, amint a lány meg-meg esukló hangját hallgatta, de a másik perében már határozott hangon, nyugodtan mondotta a könyező leánynak:

— Nyugodjon meg Lili, én már határozottam, elmegyek, mert érzem, tudom: el kell mennem. Tapulok majd tovább, ott ahol elhagytam mikor atyám meghalt, s anyám kérésére itt maradtam mellette gazdálkodni az ősi birtokban, hisz ez volt a kenyere mindenkor a nemes győrcskek György familia mindegyik tagjának s akkor majd eljövök, hogy elvigyem magammal messze, nagyon messze, mert te nyujthatsz nekem csupán boldogságot, mert te vagy az élet, te vagy a boldogság, a legdrágább nekem az egész világon.

A leány hallgatott, csak a lelke beszélt, hiszen hallgat az ajak, mikor a lélek szól, mert oly szent az, amit a lélek beszél.

Csak mikor már szóhoz tudott jutni a leány a nagy boldogságtól, csak akkor mondta igaz, mély meggyőződéssel:

A ZEMPLÉN TÁRCAJA.

Mikor a fecske visszamegy...

A „Zemplén” számára írta: Fonyi Ilona.

A jogász estélyen történt, hogy György Józsi nagyon beletalált nézni a Gerő Lili szemébe s azóta aztán mindig maga elé képzelte azt a beszédes szempárt. Ugy hozta a véletlen, hogy a hangversenyen — mely a táncot megelőzte — ő forgatta a Gerő Lili kottáját s akkor lett bemutatva a leánynak. A mikor a játéknak vége lett s a kis művésznőt a karján vezette a szomszéd terembe: úgy gondolta: hogy jó lenne így maradni — mindig, örökre.

Aztán megkezdődött a tánc. A táncolók egész serege vette körül s perere sem hagyták pihenni Lilit. Ő pedig táncolt sokat s a legtöbbet György Józsival.

Az estélynek vége lett s amint Gerő Lili hófehér leányszobájában a puha csipkés párnákra hajtotta fejét: nem tudott elaludni. Még egyszer átélte az estét, visszaálmodta annak minden gyönyörűségét. Fülébe esen-

gett a zajos tetszés nyilvánítás, a szünni nem akaró taps, eszébe jutott minden, minden, de hevesebben csak akkor dobtant meg a szíve, amikor György Józsi gondolt.

Megdobbant a szíve — s minden dobbanásnál beszélt hozzá szépen — lágyan esengő hangon s ő hallgatta némán, áhitattal s csak a puha csipkés párnához simult szorosabban, a mint halgatta a szíve dobbanását — csodaszép beszédét.

Gerő Lili egészen eltakarta fejét a csipkék közé, de még akkor sem tudott nyugodni. Akkor már eljött a képe is annak, akinek a lelke ott volt körülötte.

Látta már az arcát is, azt a komoly arcot. Itt van, itt előtte és beszél hozzá, szépen, komolyan, sokáig. Minden szavát érti, minden szavát tudja. Oh! hogy összecsendül a lelkek egy édes beszédben: eltalálja ő még a gondolatát is.

— Bucsuzni jöttem Lili, el kell, hogy menjek innen, érzem: nem jó nekem itt — mondta György Józsi Gerő Lilinek — a leány pedig elsá-

padt, esodálkozva nézett a férfi szemébe s rezgő hangon kérde:

— Miért?

— Ne kérdezze Lili, hisz úgy is tudja, maga miatt megyek.

— En miattam György?

— Igen, maga miatt. Mert tudja meg Lili, hogy nagyon szeretem. Attól a perctől kezdve, amikor először megláttam, szeretem egész lelkemmel, szívem minden dobbanásával s épen azért megyek, jobb nekem elmenni valahová messze, ahol majd a híret sem hallom többet.

— De György...

— Igen, igen jobb lesz, hogy ha én elmegyek, nem látom magát többé s talán akkor könnyebb lesz lemondani arról a szászor megálmodott édes, szép álomról, mely nekem úgy sem válik valóra soha.

— Ne kinozzon György, ne, óh ne hiszen minden szava égeti a lelkemet, hiszen tudja azt régen, hogy én is szeretem... Oh, ha tudná milyen sokat álmodtam én is arról, amiről pedig talán álmodnom sem lett volna szabad; de ez talán nem bűn, hisz a jótékony álmot Isten adta

Málnási
Mária-
forrás

Természetes alkalikus sós savanyúvíz

A légzőszervek és bélhuzam hurutos bántalmainál a selteisi és gleichenbergi vizeket jóval fölülmulja, gyomorégéseknél páratlan hatású.

Kütközélség: BRASSÓ.

Főraktár S.-A.-Ujhelyben: HAZAI H. bel- és külföldi ásványvizkereskedésében (Rákóczi-u.)

Egyelőre az építészeti és pénzügyi bizottság fog az ügygel foglalkozni, de rövid időn belül a képviselőtestület elé kerül majd az új állás kérdése.

Az igazoló választmányba választottak még két tagot, dr. Schön Vilmost és Székely Imrét; azután több kevésbé közérdekű ügy elintézése után a polgármester este 6 órakor bezárta az ülést.

Részletes tudósításkunk a gyületről a következő:

Székely Elek polgármester a gyűlés megnyitása után kegyeletes szavakkal emlékezett meg a képviselőtestület elhunyt, érdemes tagjáról, Haas Lipótról, aki fáradhatatlan, munkás életet töltött be. Indítványára a közgyűlés emlékét jegyzőkönyvben megörökíti és erről a gyászoló családot kiértse.

Napirend előtt dr. Hornyay Béla szólt a közbiztonsági szolgálatnak csendőrséggel való ellátása tárgyában. Kérte a képviselőtestületet, hogy a polgármestert bízzák meg azzal, hogy a csendőrségnek rendőrség helyett való alkalmaztatása kérdésében lépjen érintkezésbe a csendőrpáncsnoksággal.

Dr. Schön Vilmos felszólalásában kifejti, hogy mindenekelőtt az elvi kérdésre vonatkozólag kellene állást foglalni; szükséges-e a csere vagy sem. Addig a polgármesternek ez irányban megbízatást adni feleslegesnek tartja.

Szóllósy Arthur szerint a kérdés mindenesetre tájékoztatást igényel. Első sorban azokhoz a városokhoz kellene fordulni, ahol ez a változás már megtörtént.

Székely Elek polgármester ezen ügyben a helybeli csendőrpáncsnokságnál már eljárva, teljes tájékoztatást és alapos fölvilágosítást adott a képviselőtestületnek a felől, miként lehetne Sátoraljauhely városban a rendőrök által teljesített közbiztonsági szolgálatot csendőrséggel ellátni. — A polgármester hozzászólása után a közgyűlés elhatározta, hogy a változtatás iránt a város sürgősen tegye meg a lépéseket. Bollman Jakabné és Kulics János a Kossuth-utcai csatornázási költség leírását kérték. A képviselőtestület kérelmükkel elutasította őket.

Ezután Schmidt Lajos rendőr kapitány fizetésrendezése került tárgyalás alá. Egy miniszteri rendelet

szerint ugyanis a r. t. városok rendőrkapitányainak fizetése nem lehet kisebb egy szolgabíró fizetésénél. Az első osztályú szolgabíró fizetése, aki 4 évi szolgálatot töltött be e minőségében, évi 2900 korona. Erre kérte fölemelni 2600 korona fizetését a rendőrkapitány. A pénzügyi bizottság a fizetésrendezést nem véleményezte, míg a jogügyi bizottság a miniszteri rendelet álláspontjára helyezkedett és a 300 korona fizetési különbözetet megadni javasolta. Dr. Szirmay István, Izsépy István és Szóllósy Arthur képvisv. tagok a jogügyi bizottság véleménye mellett, dr. Schön Vilmos és dr. Róth József képviselőtestületi tagok pedig ellene, illetőleg a pénzügyi bizottság véleménye mellett szólóttak. Végül a polgármester szavazásra bocsátotta a kérdést. Tizen a pénzügyi, kilencen pedig a jogügyi bizottság véleménye mellett szavaztak és így egy szőnyi többséggel a fizetésrendezést elvetették. A városi t. főügyész mint a törvény őre a határozat ellen felebbezést jelentett be.

Podleszni János és családjának illetőségét el nem ösmerték.

A Waller Józseffel kötött adásvételi szerződést újabb 30 napi közgyűlésre tüzték ki.

Bodnár Györgyné a Kisbarát-szer-utcaól a Ronyva-felé kiágazó köz közvezési költségeinek elengedését kérte. A közgyűlés a kérvényező javára határozott.

A házi pénztár és gyámpénztár vizsgálatáról szóló jegyzőkönyveket dr. Szirmay István képviselőtestületi tag felszólalása után tudomásul vették.

Az igazoló-választmányba dr. Schön Vilmos és Székely Imre képviselőtestületi tagokat, kiknek megbízatásuk most lejárt, újból megválasztották.

Azután egy új állás rendszerezését határozták el az építészeti bizottság javaslatára és Hönisch Dezső képviselőtest. tag felszólalására. Előbb azon vitatkozott, gazdasági és építészeti tanácsos, vagy mérnök címe legyen-e az új állás viselőjének. A polgármester, Hönisch Dezső, dr. Schön Vilmos, Szóllósy Arthur és dr. Hornyay Béla felszólalása után elhatározták, hogy mérnöki állást rendszeresítsenek s a hatáskör szabatos elbírálása és megjelölése végett az építészeti bizottságnak és a fizetés és mellékjövdelem megállapítása végett a pénzügyi bizottságnak kiadják az ügyet.

A számgyakornoki állás rendszer-

tartsa fön, de nem akart elfogadni segítséget az édes anyjától; meg akarta mutatni, hogy erős akarata van, s miadent megtesz azért, akit egész lelkével, szívével szeret.

Gerő Lili pedig sokat sirt és imádkozott. Ha egyedül volt esőndes kis fehér szobájában, térdre borult a Madonna képe előtt s úgy kérte, hogy segítse meg őt céljai elérésében, óvja meg minden veszélytől az ő legdrágább kincsét.

Atyja szüntelen emlegette előtte, hogy eljött már az ideje annak, hogy férjhez menjen. A szépségén kívül egyéb hozományt alig ha kap; igyekezni kell tehát, hogy addig jusson főkötő alá, míg ezzel az egy kincsével rendelkezik. Nem érti: miért nem kérte meg senki. Ha társaságba van, körülrajongják, ő az est hősnője s egyszer a duszadag Rády báró is nyilatkozatot tett. Mi lehet hát az oka annak, hogy még mindig nem kérte meg?

Megtudta aztán nemsokára azt is. Egy névestély után, ahogy haza mentek, azt kérdezte Gerő Béla a leánytól:

— Lili! neked nincs szándékod férjhez menni? Hallottam, amint Rády bárónak kérő szavára azt felelted:

resítését a vármegye jóváhagyta. Tudomásul vették.

A tört kavics fedanyag szállítására vonatkozó árverési feltételeket elfogadták és nyilvános versenytárgyalás kitiűzését határozták el.

A Wekerle-tér háztulajdonosai azzal a kérelemmel fordultak a városhoz, hogy a bérkocsiállomást és szárnyasok elárutási helyét, melyet közegészségügyi szempontból kifogásolnak, helyezze át a város máshová. A közgyűlés dr. Hornyay Béla, Hönisch Dezső, Izsépy István, a polgármester, dr. Schön Vilmos és Rutkay Mór képvis. tagok hozzászólása után elhatározta, hogy a kérelmet kiadják a közigazgatási és közrendészeti bizottságnak, hogy tegyen az elhelyezésre nézve javaslatot.

A közgyűlés este 6 órakor befejezést nyert.

(A jegyzői fizetés rendezése.)

Általános örömet fog kelteni a jegyzők és körjegyzők körében ezen hirdadásunk. Ugyanis a belügyminiszteriumban befejezték a községi és körjegyzők illetményeinek szabályozásáról szóló törvény végrehajtásának előkészítését. A belügyminiszter kiutalványozta az összes vármegyék részére a községi és körjegyzők, valamint a segédjegyzők fizetés-kiegészítési pótlékát az 1904. egész évre visszamenőleg. Az összes vármegyék közül 32 vármegyében a jegyzők és segédjegyzők járandósága végleg meg

lévén állapítva, ezekben az egyes jegyzők már személyenként megkapják járandóságaikat. A többi vármegyék és így Zemplénvármegye alispánját pedig utasította a belügyminiszter, hogy az egyes igényjogosultak részére kijáró összegeknek saját hatáskörében való utalványozását az 1904. évre szóló főkimutatás felülvizsgálata és megállapítása iránt kiadandó rendeletig függőben tartsák. Ezekben a megyékben tehát egyenként vehetik fel a községi és körjegyzők fizetési pótlékaikat, a már kiutalványozott és a m. kir. adóhivataloknál lévő összegekből.

(Pályázók katonai iskolába.)

Füzesséry Tamás ny. főszolgabíró a következő körlevelet küldötte a vármegye törvényhatósági bizottság

Hagyjon nyugton báró, már mondtam önnek többször, hogy nincs szándékom férjhez menni.

— Igen atyám, azt mondtam.

— De hát mond csak Lili, van-e elfogadható ok arra, amiért kikoszorozod Rády bárót?

— Van atyám — én mást szeretek s megígérttem, hogy várni fogok rá.

— Talán még mindig nem felelted el Győry Józsi? Talán rád gondolsz? Megmondtam, hogy ne gondolj rá soha, ő elment, hogy ne is lásson téged.

— Ne vádold őt atyám — ő érttem hagyott itt mindent, értem mondtam le mindenről, hogy rólam ne keljen lemondania.

— Gyerek beszéd — majd elfeledtet vele a távollét, s ő utóvégre is belenyugszik anyja akarataiba; te pedig sirathatod eltűnt ijesügodat, álmaidat és Rády bárót.

De a leány hitt — nem kételkedett egy percig sem — hiszen jöttek a levelek, gyakran írt és sokat, minden egyes szava visszhangja volt nemes lelkének, végtelen nagy szerelmének.

... Szeptember vége felé jár már az idő... Gerő Lili a kertbe sétál s

tagjaihoz: Tisztelt vármegyei törvényhatósági bizottsági tag ur! A t. vármegyei törvényhatósági bizottság által ez évi május hó elején választás útján betöltendő Ludovica-akadémiai alapítványi helyre Sándor fiam pályázni óhajtván, — kérem szives támogatását. Füzesséry Tamás. — A fenti alapítványi helyre pályázik még Rösner Tivadar helyeli államfőnök és Vitányi Bertalan szerezési ügyvéd fia is.

(Zemplénvármegye közegészségügyi bizottsága f. hó 10-én tartotta ülést, melyen a sátoraljauhelyi és a nagymihályi közkórház igazgató-főorvosi állásokra beérkezett pályázatokot bíralták el és pedig a következő eredménynyel: a sátoraljauhelyi kórházhoz való kinevezésre törvényes minősítéssel a következő pályázók bírnak: Chudovszky Mór, Fungman Rezső, Raisz Octáv, Kubis Ágost; a nagymihályira pedig: Kendi Finályi György, Widder Márk, Kiss Ferencs, Becsági János, Orley Ödön, Fungman Rezső, Raisz Octáv, Stark József és Kubis Ágost orvostudorok.

HIREK.

— Április 11. A március tizenötödiki törvények szentesítésének napján a helybeli róm. kath. templomban ünnepies istentisztelet volt, melyen Katinszky Geyza apát esperes celebrált fényes segédlettel. Az ünnepies istentiszteleten jelen volt a helyben állomásozó m. kir. honvédség tisztikara Latzin Rajmond őrnagy vezetése alatt, a törvényhatóság és a város képvisellete és az állami hivatalok küldöttei.

— Theologusok kongresszusa. A magyarországi ev. ref. theologusok folyó évi május 5-6-án kongresszusát sereglenek össze Sárospatak falai közzé. Ez alkalommal 4 egyházkerület hittanhallgatótsága mintegy 90 taggal képviselteti magát

— Halálozás. Dr. parnói Molnár Jánost, lapunk felelős szerkesztőjét és családját sulyos csapás érte. Ugyanis forrón szeretett kis leányuk Rösztika f. hó 10-én este fél 9 órakor négy napi szenvedés után elhunyt. A kis leányt, kit szülei a legszeretetteljesebb ápolással vettek körül, a legodább gondozás sem tudta megmenteni a haláltól, mely mély gyászt borított szüleire, kiknek féltett, drága

nézi a haldokló természetet.

Olyan összhangban van az az ő lelkével, hiszen az is haldoklik, fáj, sajog végtelen. Olyan régen nem írt, több, mint egy hónapja hirt nem tud felőle. Százféle gondolat mardossa a lelkét, százféle alakban jár hozzá a kísértés és nem hagyja nyugodni, zaklatja szüntelen...

— Lili!

Visszafordul s maga előtt látja az ő eszményképét, szíve, lelke álmát, minden boldogságát, Győri Józsi. A másik perében már ölelő karjaiban tartja Győry a leányt s hosszu, hosszu csókot nyom az ajkára.

— Visszajöttél. Mily nagyon vártalak, reád gondoltam mindig, szüntelenül és most itt vagy s nem is mégy el többé, nem hagysz el soha?

— Nem bizony kicsi szívem, szeretlek s eljöttem érted.

— Én hőszöm, én mindenem!

A kis fecskék az eres alatt már utra készültek s a mint ide-oda szállanak lassan, bucsuzóra, ellesték a szavát annak a boldog párnak s elmentükben azt csicseregik, csacsogják egymásnak lassan, csöndesen: Úgy lett, amint mondták: mikor mi visszamegyünk...

A radio-activ **Igmándi** keserűvíz reggel félpohárral használva, Schmidthauer-féle

jelenleg a legjobb természetes gyomor-, bél- és vértisztító, mint ivó kúra a Karlsbadi és Marienbadi gyógymód meglepően gyors és sikeres helyettesítője. — Az első magyar ásványvíz, amelyben **RADIUM** fedeztetett fel. Gyógyereje rendkívüli. — Kapható kis és nagy üvegben. Főszétküldés a forrástulajdonos: Schmidthauer Lajos gyógyszerésznél Komáromban. Sátoraljauhelyben: Szent-Györgyi Vilmos, Bilanovits P. és Társa, Nagy Ferencz, Grün A., Hazai H. uraknál. Gálszécsen: Koch Gábor urnál.

kedve
zsika
A cs
lentés
Moln
mikló
szívve
gyern
Szent
anya
leány
kána
kor f
gyász
hült
órako
szerta
örök
hely,
lengj

neest
zincz
(esüt
Józse
Mail
kődés
mébe

Káro
vándó
rület
sági
volt j
15 ta
lyiba
3-ig
helye
készit
növen
gyüm
latten
szünt
szerve
tanfol

A Tü
val me
a pá
mind
Domb
gimn
Istvá
taki f
Béla

mébe
immá
huma
gyott
meke
folyt
tartó
mind
retet
műve
cára
és m
nak,
és e
igazá
ugya
egész
sítás
szük
ki ké
szük
kiadó
temé
tam
teren
sítás
telhe
ban
akaro
radt
a ne
vette
társá
neve
évbé
mula
a kö
mét
évtiz
cél
árvá
dani
„Fak
koroz

kedvencük volt. A korán elhalt Rózsika temetése folyó hó 12-én lesz. A család által kibocsátott gyászjelentés szövege a következő: Parnói Molnár János és neje szül. Szentmihály Anna, fájdalomtól megtört szívvel tudják a maguk, valamint gyermekeik: Jani és Ilonka és özv. Szentmihály Jánosné, mint nagyanya nevében forrón szeretett kis leánykájuk, testvérük és unoka Rózsikának folyó hó 10-én este fél 9 órakor fájdalmas szenvedés után történt gyászos elhunytát. A drága halott hült tetemei folyó hó 12-én d. u. 4 órakor fognak a róm. kath. egyház szertartása szerint a köztemetőben örök nyugalomra tétetni. Sátoraljaúj hely, 1905. évi április hó 10-én. Béke lengjen drága porai felett!

— **A „Kazinezy-kör“ kamara zeneestélye.** A „Zempléni vármegyei Kazinezy-kör“ f. évi április hó 13-án (esütörtökön) este 6 órakor Mailáth Józsefné, Székényi Mária grófnő és Mailáth József gróf szives közreműködésével a vármegyeháza nagytermében **kamara-zeneestélyt** rendez.

— **Gazdasági tanfolyam.** Gyulay Károly, ez az igazán agilis gazdasági vándortanár ez éven vármegyénk területén két helyen szervezett gazdasági tanfolyamot. Az egyik **Végardon** volt január 1-től február 15-ig. Ezen 15 tanuló vett részt. A másik **Mihályiban** volt február 16-tól március 3-ig 16 tanuló részvételével. Mindkét helyen kosárfonás, seprőkötés, vászonkészítés, gyékényfonást tanultak a növendékek. Tanulták ezenkívül a gyümölcsészetet, növénytermelést, állattenyésztést. A kivándorlás megszüntetésére vajha több községünkben szervezhetnék ez az igazán áldásos tanfolyam.

— **Lejárt pályázat eredménye.** A **Tudós** István Miskolcra távozásával megüresedett dogmatikai tanszékre a pályázat határideje lejárt, arra mindössze hárman pályáztak és pedig **Domy** László sárospataki főiskola gimnáziumi rendes tanár, **Harsányi** István theol. magántanár, a sárospataki főgimn. vallás-tanára, és **Nagy** Béla egri ev. ref. lelkész.

— **A játékos közönség figyelmébe!** A sátoraljaúj helyi árvaház immáron közel 12 év óta teljesíti a humanizmus nemes céljait. Az elhagyott és szüleiiktől megfosztott gyermekek otthonává lett ez intézet a lefolyt évek alatt. Az árvaházat fenntartó játékos egyesület tagjainak mindenkor tanusított emberbaráti szeretet és humanus fáradtsága sokat művelt e nemes ügy érdekében. Dacára azonban annak a figyelemnek és mindenre kiható tett-nyilvánulásnak, melylyel az egyesület fenntartja és ellátja ez intézetet, mégis egy, igazán nagy hiányt szenved az, mely ugyan kérdés volt mindenkor, de az egész mostanáig vajudott a megvalósítás körül. **Egy kút felállítására lenne szükséges az árvaház részére.** Én, ki közvetlenül ösmerem ez intézetnek szükségét, az elmúlt év tavaszán kiadott „**Fakadó Rügyek**“ című költeményeimnek jövedelméből óhajtottam egy — bár csekély — alapot teremteni az említett eszme megvalósításának kezdeményezésére. Tölem telhető akarattal igyekeztem a múltban ez ügy érdekében dolgozni és akarok ma is, midőn a még megmaradt példányokra megrendelést kérek a nemes lelkű közönségtől. Már tervbe vettem, illetve indítványoztam a karitásaim körében azt is, hogy a fent nevezett célra, az árvaház javára, ez évben jótékonycélu ünnepélyek, vagy mulatságok tartassanak. Kérem tehát a közönség b. pártfogását és figyelmét majd ezekre is kiterjeszteni. Egy évtized hiányát fogja majd pótolni e cél megvalósítása, melyért ugy az árvák, mint az intézet vezetősége áldani fogják a szives érdeklődőket. A „**Fakadó Rügyek**“ egy példány 1 koronáért kapható, vagy megrendel-

hető az árvaházban, vagy a szerzőnél (Galamb János tanító Nagykövesden) és a „Zemplén“ nyomdában. Az összeg előleges beküldése esetén a könyv bérmentve szállítatik. A múlt évi és az ezidei megrendelők névsora, továbbá a felülfizetések nyugtázása e lapban lesz közölve legközelebb. Nagykövesd, 1905. ápr. 10. Kiváló tisztelettel: **Galamb János**, tanító.

— **Vizsgálat az anyakönyvi hamisítások ügyében.** Dr. **Sárospataky** József kir. alügyész a sztropkói járásban évek során át az izraelita hadkötelesek által elkövetett visszaélések kipuhatólása végett folyó hó 3-ától a járás székhelyén Sztropkón tartózkodik, ahol az ügyészség részére szükséges adatok beszerzésén, a legszélesebb körű nyomozatot folytatja.

— **Rablógyilkosság Cigándon.** Egy cigándi gazdaember Ujhelyből hazamenet egy Amerikából hazajött leányt az uton megölt s 1280 koronájától megfosztott. Az esetet **Páricsi** József cigándi ev. ref. lelkész fedezte fel, kinek révén a gyilkos az ujhelyi börtönben várja jutalmát.

— **A szemét.** Közegészségügyi és köztisztasági szempontból fontos előterjesztést tett **Schmidt** Lajos rendőrkapitány a város tanácsához. Az előterjesztés az udvarokban összegyűlt házi szemét elhordására vonatkozik. A többek között megemlíti a rendőrkapitány, hogy a közönség jó részében meg van erre nézve az akarat, csak a kivétel ütközik nehézségekbe, mert a közönségnek nincs módjában a szemetet oly gyakran, vagyis annyiszor, amennyiszer szükséges kihordatni. Ezen az állapotban a következő módon akar segíteni a kapitány: adja ki a város a házi szemét kihordását vállalkozónak, kössön a város vele szerződést, amelyben szabja meg egy kosár szemét kihordásának árát, kötelezze megfelelő számu fedeles szemétszállító szekér beszerzésére és a szemét-hordás ellenőrzését bízzák a rendőrségre, a vállalkozóktól pedig, hogy kötelességének kellően megfeleljen, vegyenek bizonyos járadékot.

— **Nagy tél a felvidéken.** E hó 5-étől tél apó újból beköszöntött. Erős fagy és havazás tart. A szegény nép egészen kétségbe van esve, a megkezdett szántás-vetés abba maradt és a jó ég tudja mikor veszi kezdetét. A hideg 5-6 fok.

— **Elítelt kivándorlási ügyök.** A kisvárdai járás területén már régebb idő óta igen sok hadkötelest, 18-22 éves fiukat szállítanak ki Amerikába, úgy, hogy a legutóbb tartott sorozás alkalmával több mint 100 hadköteles nem jelentkezett, kik mindannyian Amerikában vannak. Hiába volt az ellenőrzés, a lelketlen közvetítőt megfogni nem sikerült, míg végre mégis a hatóság kezei közé került s megérdemelt büntetéssel lett sújtva. **Tóth** Lajos veresmarti lakos öt hadkötelessel akart e hó 4-ik napján elindulni, azonban a kisvárdai járás főszolgabírája Csapon a hadkötelesek közül hármat letartóztatott, **Tóth** Lajost pedig, ki a kitűzött helyre Sátoraljaúj helybe igyekezett, elővezettetett és tagadása dacára 2 hónapi elzárás és 600 korona pénzbüntetéssel lett büntetve.

— **Tűzek Rátkán.** Folyó hó 7-én **Rátka** község kétszer is kigyuladt, az első tüzet sikerült elfojtani, azonban a déli 12 órakor keletkezett tüznek már egy egész utcáson esett áldozatul. A közeli Tállya községből megjelentek ugyan a tűzoltók, de vízhiány miatt nem tudták a tüzet lokalizálni. — Leégett ez alkalommal 30 lakóház, több melléképülettel együtt. — Folyó hó 9-én ismét tűzjárma riasztotta fel Rátka község lakóit, a legnagyobb szélben ütött ki a tűz annyira, hogy az oltás is lehetetlenné vált, miből folyólag ismét több épület esett a tűz martalékává.

— **Megszökött örültek.** A nagykállói m. kir. áll. elmeógyógyintézet arról értesítette a helybeli rendőrkapitányságot, hogy az intézetből **Sampornyak** Mihály 36 éves rkath. nőtlén asztalos segéd, kisszebeni születésű és illetőségű és **Lelekács** János 24 éves gör. kath. nőtlén napszámos, szeredményi születési és illetőségű közveszélyes elmebeteg aprilis 1-én éjjel megszökött. Sampornyak intézeti ruhát visel, Lelekács János sötét színű magán ruhát. Mind a kettő gyógyíthatatlan közveszélyes örölt.

— **Vadászokat érdeklő elvi határozat.** A minisztertanács legutóbb kimondotta, hogy a szabadon élő vad nem magántulajdon, hanem uratlan jószág és így a lopás vagy jogtalan elsajátítás tárgya nem lehet. Vadnak kézzel való elfogása a vadászati törvénybe ütköző kihágás, amelynek elbírálása a közigazgatási hatóság jogkörébe tartozik.

— **Radium-felfedezés Magyarországon.** A kir. magyar természettudományi társulat chemiaásványtani szakosztályának 1905 március 28-iki ülésében Szilárd Béla előadást tartott a Schmidthauer-féle igmándi keserűvíz radio-aktivitásáról, amely szakkörökben nagy feltűnést keltett különösen azért, mert ez az első eset, hogy magyar ásványvízben rádiumot mutattak ki.

IRODALOM.

Hazugság.

Azt mondtad: mindennek vége!
Azt mondtam én is: ugy legyen!
De a szemünk kerülte egymást,
Pedig, — ugy fájt e küzdelem...

Azt mondtad: kitépsz a szívedből
Azt mondtam rá: én is ugy!
— De szemedbe, hajh, észrevettem! —
Mint az enyémbe — könyv tolt...

Alkonyat volt, az ég azurján
Lángvörös felhők usztanak,
Mintha lett volna mindmegannyi
Szívünkben tépett tüzdaráb...

Alkonyat volt... Két bus tekintet
Kutatva szállt az örön át,
Nem is tudom, hogy mit kerestünk?
Tán a reménység csillagát...

Szegheő László.

„**Gyakorlati Közigazgatási Könyvtár és Döntvénytár**“ március hóban megjelent (hatodik) legújabb füzetével betöltte első negyed esztendejét és ez alatt sikerült kivívnia azt az általános elismerést, hogy a legkiválóbb szakemberek véleménye szerint ez a folyóirat hézagpótló és szükséges. Az áprilisi (második évnegyveddel) három új könyv kiadását kezdik meg. Az első dr. Halász Sándor miniszteri tanácsos, a m. kir. postatakarékpénztár igazgatója írta a közigazgatási hatóságok részére, a postatakarékpénztári tudnivalókról; a második dr. Ládai István, az igazságügyi miniszteriumhoz beosztott kir. albiró a községi bíráskodásról és a harmadikat dr. Koroda Pál posta- és távirtda igazgatósági titkár a községi, járási és vármegyei közigazgatási hatóságok részére a posta-távirtda-telefon körüli közigazgatási feladatokról. A „Gyakorlati Közigazgatási Könyvtár és Döntvénytár“ előfizetési ára egész évre 12 korona, félévre 6 korona, egy óra 1 korona. Az előfizetési pénzeket és kéziratokat dr. Dolencz József szerkesztő és kiadó címére, Budapest, VIII., József-körút 74. sz. II. em. 11. ajtó sz. alá kell küldeni.

IPAR ÉS KERESKEDELEM.

Cégváltozások Zempléni vármegyében. Mezőlaborcon **Weinberger** Miksa (vegyes), Szerencsen **Schirmer** és **Neuwald** (cukorgyár), Sátoraljaúj helyben **Lukács** H. (divat) név alatt

megnyitott új cégek jegyeztettek be. — Sátoraljaúj helyben **Rosenberg** Henrik név alatti megszűnt cég töröltetett.

A sztrájk: — vis major. A minisztertanács kimondotta, hogy a sztrájkokat és bojkottokat ezental vis majornak tekintik az állami szállításoknál és munkáknál. Az erre vonatkozó rendelet, melyet Zempléni vármegyéhez is megküldöttek, hasonló állásfoglalásra szólítja fel a többi törvényhatóságokat is.

Iskolaépítés Pazdieson. Pazdies község iskolájának felépítésére tartott árlejtésen vállalat-nyertesek lettek **Stark** Hermann és **Zbojan** Mihály (Nagyimihály) 22,000 korona vállalati összeggel.

KÖZGAZDASÁG.

Heti jelentés a tőzsdeforgalomról és a pénzügyi piacról.

Budapest, 1905. ápril. 8.

(A „**Hermes**“ jelentése.) A budapesti értéktőzsde a lefolyt héten teljesen a belpolitikai viszonyok alakulásának befolyása alatt állott. Az első napokban, amidőn általánosan azon reményt táplálták, hogy a korona és az ellenzék közti tárgyalások eredményre fognak vezetni, nagyon szilárd irányban fejlődtek az árfolyamok és különösen a bank részvények, továbbá a budapesti közúti vaspálya részvényei élénk keresletnek örvendtek. De később, miután a megegyezési kísérletek eredménytelensége köztudomásává vált, a helyzet miatti bizonytalanság által okozott aggodalom eladásokra indította a közönséget és az árfolyamok csökkenést szenvedtek. Azon körülmény, hogy az árhanyatlás nagyobb mérvet nem öltött, nagyrészt a külföldi tőzsdék szilárdságára vezető visszafordulás bizonyosságát tesz tőzsdénk szilárd alaphangulátárol.

A hanyatló irányzat alól kivétel képeztek a vasipar-részvények, melyek különösen Bécsben fokozott figyelemben részesültek, továbbá a fiumei rizshántoló részvények, melyek körülbelül 100 koronával emelkedtek. Jól tartott maradt még az osztrák-magyar államvasút részvény is, főleg azon oknál fogva, hogy a társaság 1904. november havi bevételeinél a szokásos utólagos rectificálások alkalmával körülbelül 440.000 koronányi többlet mutatkozott.

A befektetési értékek piacán a 4 százalékos magyar koronajáradék volt volt valamivel alacsonyabb, mely papír alakulásra a politikai helyzet gyakorolt közvetlen visszahatást.

A külföldi tőzsdék, mint fentebb említettük, nagyon szilárdak voltak és Berlinben különösen szénbányaértékek, Londonban és Párizsban pedig aranybánya értékek voltak elsősorban favorizálva.

A pénz ára nálunk és Bécsben valamivel megdrágult, míg a külföldi piacokon alig állott be változás. A nevezetesebb árfolyam változások a lefolyt héten a következők voltak: 4 százalékos koronajáradék: 93.40; Magyar hitelrészvény: 771; Budapesti közúti vaspálya részvény: 595.75; Fiumei rizshántoló részvény: 3265; Rimamurányi vasmű részvény: 541.75.

A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

Lapunk nagyon tisztelt munkatársait igen kérjük, hogy husvéti ünnepi számunk részére, melyet a szokottnál bővebb tartalommal szándékozunk kiadni — kéziratokat f. hó 19-ikéig juttassák el lapunk szerkesztősége címére, mert e határidőn túl legnagyobb sajnálatunkra nem leszünk abban a helyzetben, hogy azokat ünnepi számunkban elhelyezhessük.

K. L. Varannó. Majd megizenjük.
Nem közölhető: Judás (cikl.)

Kiadótulajdonos: **Éhler Gyula.**

Olcsobb lett az ezüst

a mióta a Braun N. A. féle

KÁLYHA EZÜST FÉNY

egyedüli kályhatisztító szer megérkezett!

Ezen kályha-ezüsttel a kályha egy kis esetet segélyével bevonatik, mire a kályha azonnal a **legszebb ezüst fényt nyeri**, úgy hogy minden szobának a legszebb díszét kópezi. — A kályha befűtésénél sem szagot, sem füstöt nem terjeszt és színét meg nem változtatja.

Egy doboz valódi Braun N. A. féle kályha-ezüst **80 fil.** mely egy rendes nagyságú kályha befestésére teljesen elegendő.

Sátoraljúj helyben kapható az egyedüli elárúsítónál:

MALÁRTSIK GYÖRGY UTÓDA czégnél.

Minden dobozhoz használati utasítás van csatolva.

A. 491—1905. sz.

Hirdetmény.

Az első ízben megtartott árlejtés eredménytelesége folytán a Kassa—jabloniczai áll. közut 45—46 km. szakaszán lévő 30. sz. **hoóri Tapoly—Ondava hid helyén volt régi fahid bontásából kikerült ócska**, de építésre még használható és alább felsorolt anyagok Hoór községben, a helyszínén a f. évi április hó 17-ik és következő napjain, **becsáron alul is**, naponta d. e. 8 órától d. u. 5 óráig nyilvános szóbeli árlejtés útján a legtöbbet ígérőknek egészben vagy tetszés szerinti kisebb részletekben is el fognak adni.

Az eladás csak azonnali készfizetés ellenében és oly kikötéssel történik, hogy a vevők tartoznak a megvett anyagokat a helyszínéről azonnal elszállíttatni.

A szükséges közelebbi felvilágosításokat a jelzett napokon és időszakokban a helyszínén tartózkodó és az árlejtést foganatosító

Ulján János kir. útmester

adja meg.

Anyagok kimutatása:

Fenyőfák:			Tölgyfák:		
Méret centiméter	Hosszuság méter	Összes hossz-méter	Méret centiméter	Hosszuság méter	Összes hossz-méter
20/20	2.5—4.0	900	16/16	3—4	350
20/23	8—17.0	1700	20/20	4—8	100
22/22	7—9	250	30/25	5—9	220
24/24	5—8	900	30/30	6—9	700
35—40 gömbölyű	6—7.5	90	25—30/10 palló	3—	380 db
deszka 2/20	4—5	200	20/7	2.50	210 „

Vas anyagok:

22—35 millim. vastag gömbölyű vas 3.00 m. h. darabokban	280 db.
10 „ „ kovácsolt vaslemez 1.0—0.5 „	400 „

Sátoraljúj hely, 1905. évi április hó 10-én.

M. ktr. államépítészeti hivatal:

Hönsch Dezsó s. k.,
m. kir. műszaki tanácsos.

25—30 éves

nehány száz üveg köveshegyi
asszu és szamorodni bor
eladó. — Cim a kiadóhivatalban.

Hirdetések
jutányos áron felvételnek a
kiadóhivatalban.

KIVÁLÓ VASPRÆPARATUM

a KRIEGNER-féle

TOKAJI CHINA-VASBOR

Első rangú magyar vas-specialitás kitérő sajtóságaiért, egymint rendkívüli könnyű és gyors felszívódás, étvágygerjesztés, kellemes íz és magas vastartalom (100 gramm borban 0.05 tisztaság vas), az országos egészségügyi tanács javaslatára a belügyminiszter ur engedélyvel látta el. Az eredmény feltétlenül biztos. Készítményem már szerzte a legjobb hírnévnek örvend. Sokan utánózzák; de egyik utánzat sem azonos az én készítményemmel. Különbözik már az előállítás módjában is, melyet csak magam, mint nagyban készítő követ-hetek. Kis üveg 3-20, nagy üveg 6 korona. Kapható az ország összes nagyobb gyógy-szertáiraiban és elárúsító helyén

Telefon 58—47.

Telefon 58—47.

MAGYAR KORONA gyógytár BUDAPEST, Kálvin-tér.

KATONA BÉLA

OKLEVEELES MÉRNÖK

Sátoraljúj helyen, műszaki és vállalati

*** mérnöki irodát ***

nyitott.

Irodája foglalkozik: **birto**k felmérésekkel, **térképe**-zésekkel, **tagosításokkal**, **parcellázásokkal** és a mérnöki munka körébe tartozó mindennemű **tervezésekkel**.

Elvállalja: **utak**, **vasutak**, **hidak** és **épületek** tervezéseit és építését.

Iroda: **Kazinczy-utca 507. (Haas-féle épület.)**

Eladó

egy pedálos és dupla
hangszekrényes, alig
használt Schunda-féle
czimbalom.

Cim: a kiadóhivatalban.



Csemege-
szőlőt

számos leg-
finomabb faj-
ban fajtisztán
jótállás mel-
lett, ugyszin-
tén legjobb

Lugasszőlő-gyűjtemény

valamennyi elsőrendű oltványok, szállít a

Küküllőmenti

Első Szőlőoltvány-telep.

Tulajdonos: Caspari Frigyes Medgyes, Nagy-küküllő-m.
Képes árjegyzék ingyen és bérmentve.

Tisztavérű, gyönyörűen fej-
lődött Orpington 8 hónapos
tyúk s kakasaim

eladók. A tyukok már tojnak.
Párja, gondosan csomagolva, bér-
mentve **20 korona**.

Tojásra előjegyzéseket elfo-
gadok. Darabja egy korona.

Gf. Wengerskyné,

Zemplén-Rákóc.

Kiadó lakás.

A kir. járásbiróság által ed-
dig bérelt lakhelyiségek folyó évi
november hó elsejétől bérbeadók.

Saját főzésű kitűnő törköly
pálinka eladó. Egy palaczk (1 li-
ter) ára 2 korona.

Bánóczy Kálmán.

GŐZGÉPÉRT. KÉSZÍTEK
KEDVEZŐ ÁRUTÉTELK MELLETT
GÉPÉRTÉLETEN IS KÖTTETNEK

AGRARIA

Á. SZAB. OSZTR. MAGYAR
ÁLLAMVASUT-TÁRSASÁG
RESZCZAI MEZŐGAZDASÁGI GÉPGYÁRÁRUK
VEZÉRÜGYNÖKSÉGE.

NICHOLSON GÉPGYÁR
RÉSZVÉNYTÁRSASÁG
GAZDASÁGI GÉPESZTÁLYÁNAK
VEZÉRÜGYNÖKSÉGE.

AZ
„AGRARIA”
HAZÁNKBAN AZ EGYEDÜLI IPARTERJESZTŐ VÁLLALAT,
MELY KIZÁRÓLAG MAGYAR GYÁRTMÁNYOKAT HOZ
FORGALOMBA.

„FONTOS!”

A VESZPRÉM VÁRMESÉLYI GAZDASÁGI EGYESÜLET
KIALLITÁSÁN BEMUTATOTT
NYILVÁNOS SZÁNTÁSÉRT
NAGY ARANY ÉREMMEL ÉS DISZ-
OKLEVÉLLEL KITÜNTETVE.

PÁROS SORU VETŐGÉPEINK.
TULSZÁRNYALTAK AZ IDEGEN
GYÁRTMÁNYOKAT
ARANY ÉREMMEL KITÜNTETVE.
MINDEN TÁLLAJHOZ MEGFELELŐ VETÉSI
UTASÍTÁS = JUTÁNYOS ÁRAK

ÁRJEJYZÉKÜNK
MINDEN GAZDÁRNAK FONTOS
TANÁCSADÓ ÉS KIVÁRTATÁR
DUMENTESESEN KÜLDETIK!

SÜRGŐNY VAGY LEVÉLCZIM:
„AGRARIA”
BUDAPEST.